

## Pordenone, Palazzo Spelladi

波代诺内，斯派洛迪宫

Palazzo Spelladi è inserito in una suggestiva cornice architettonica formata da antichi edifici costruiti a cavallo tra i secoli XIV e XV, come il palazzo del Municipio, palazzo Ricchieri e il Duomo. La parte più antica di questo edificio venne edificata all'inizio del Trecento, anche se oggi rimane ben poco della struttura originaria. Nel corso dei secoli, infatti, a causa di cambi di proprietà, fusioni di più lotti attigui e varie trasformazioni, l'immobile perse le sue caratteristiche originali. Fu abitato dalla stirpe curiale dei Rorario, che vanta tra i suoi discendenti numerosi diplomatici e letterati.

斯派洛迪宫属于于十四到十五世纪建造的古老建筑群，就像是市政厅，利凯尔利宫以及大教堂一样。这座建筑最古老的部分建于十四世纪初，即使今天已经看不出来原先的样子。事实上，几个世纪以来，由于所有权的变化，几个相邻地段的合并以及各种变化，该建筑失去了其原有的特征。之前罗德里奥（Rorario）的家族居住在这个宫殿中，其后代出了许多外交官和作家。

Successivamente fu dimora degli Spelladi, una fra le dodici casate più antiche di Pordenone, che lo occuparono fino al 1777. In seguito a una permuta con la famiglia Rossi, gli Spelladi si trasferirono nel *Borgo Superiore*, nel palazzo che fu poi dei Porcia. Un'area del palazzo, ancora di proprietà privata, presenta internamente interessanti affreschi di scuola veneta databile alla seconda metà del Cinquecento raffiguranti un ciclo profano con scene di paesaggio ed elementi architettonici, scene di caccia con cavalli e fiere, fregi con putti, uno stemma doppio, indicazione dell'alleanza tra le famiglie Maniago e Michiel (o Monticoli).

在此之后变成了斯派洛迪家族的住所，是波代诺内的十二个最古老的家族之一。他们统治波代罗内城市一直到1777年。知道罗西家族的出现，斯派洛迪家族搬到了波代罗内上游的村庄。建筑最后变成了珀尔恰（porcia）家族的财产。

宫殿的一部分，仍然是私有财产，内部有着十六世纪下半叶威尼斯画派的湿壁画，这些湿壁画描绘了世俗的场景，比如风景和建筑物，骑马狩猎，浮雕图腾，标志着Maniago和Michiel（或Monticoli）家族之间的联盟。

Nel primo dopoguerra il palazzo, che si presentava a un solo piano, venne riunito sotto un'unica proprietà e nel 1939 venne realizzata la sopraelevazione che gli conferì l'aspetto che si vede ancora oggi, assieme a diversi interventi strutturali e modifiche distributive. Negli anni Ottanta il Comune di Pordenone acquistò l'immobile e allestì al suo interno gli uffici dell'anagrafe. Tra il 2008 e il 2014 si diede avvio alla ristrutturazione che trasformò la struttura in spazio espositivo. La galleria d'arte, che oggi ospita mostre temporanee, è stata intitolata al noto *designer* Harry Bertoia, nato nel 1915 a San Lorenzo d'Arzene, vicino a Pordenone, e morto nel 1978 negli Stati Uniti, dove si trasferì negli anni Trenta per intraprendere una carriera creativa costellata di successi.

第一次世界大战后，宫殿只剩下了一层楼，所有权回归到一个人的手里。在1939年往上堆砌楼层的想法被提出，宫殿的结构因此也改变了很多。在八十年代，波代诺内市政府购买了该建筑物，并将其改为市政府户籍处。在2008年至2014年期间，宫殿被结构性改变，成为了展览空间。艺术画廊是现在展示当代艺术的地方，是由1915年出生于波代罗内近郊圣洛伦索，1978年逝世于美国的著名设计师哈里·伯特娅设计的。她为了能有更加有创造性的成功的人生在30年代移民去了美利坚。

A cura di: dott.ssa Martina Solerte e dott.ssa Nicoletta Rigoni

Dicembre 2018

编辑：Martina Solerte女士和Nicoletta Rigoni女士

2018年12月